АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Официально-деловой аспект японского языка

Автор:
Научный сотрудник
Лаб. востоковедения и компаративистики ШАГИ ИОН Родин С.А.

Код и наименование направления подготовки, профиля:

50.03.01 Искусства и гуманитарные науки
«Филология и перевод» (Liberal Arts)

Квалификация (степень) выпускника: бакалавр

Форма обучения: очная

Цель освоения дисциплины: сформировать способность осуществлять коммуникацию на восточном языке при взаимодействии со странами изучаемого региона с учетом их специфики

План курса:

Формы текущего контроля и промежуточной аттестации:

№ п/п	Наименование тем (разделов)	Содержание тем (разделов)
Тема 1	Чтение, разбор и обсуждение текстов по теме «Географическое положение, население».	Чтение текстов о географическом положении Японии, Кувейта, Камбоджи, Словакии и др. Разбор основных синтагм и конструкций. Разбор синонимов из текста. Устный и письменный перевод основных синтагм с русского на японский и с японского на русский. Ответы на вопросы по текстам. Письменный перевод дополнительных текстов по теме с русского на японский и с японского на русский. Написание доклада и устное выступление на японском языке о географическом положении одной из стран мира.
Тема 2	Чтение, разбор и обсуждение текстов по теме «Государственный и политический строй».	Чтение текстов о государственном и политическом устройстве государства, видах монархии, республики (парламентская, президентская), государственном и политическом устройстве Японии, России, Франции, Великобритании, Японии и др. Разбор основных синтагм и конструкций. Разбор синонимов из текста. Устный и письменный перевод основных синтагм с русского на японский и с японского на русский. Ответы на вопросы по текстам. Письменный перевод дополнительных текстов по теме с русского на японский и с японского на русский. Написание доклада и устное выступление на японском языке о государственном и политическом устройстве одной из стран мира.

№ п/п	Наименование тем (разделов)	Содержание тем (разделов)
Тема 3	Чтение, разбор и обсуждение текстов по теме «Национальная экономика».	Чтение текстов о развивающихся и развитых странах, особенностях экономик стран Европы, Америки, Азии, Африки, Австралии. Разбор основных синтагм и конструкций. Разбор синонимов из текста. Устный и письменный перевод основных синтагм с русского на японский и с японского на русский. Ответы на вопросы по текстам. Письменный перевод дополнительных текстов по теме с русского на японский и с японского на русский. Написание доклада и устное выступление на японском языке о национальной экономике одной из стран мира.
Тема 4	Чтение, разбор и обсуждение текстов по теме «Межгосударственные отношения».	Чтение текстов о процедуре установления и разрыва дипломатических отношений, классах дипломатических представителей, международных документах, регулирующих дипломатическую деятельностей, двусторонних визитов глав государств, двухсторонних отношений России и Японии, Японии и Америки и др. Разбор основных синтагм и конструкций. Разбор синонимов из текста. Устный и письменный перевод основных синтагм с русского на японский и с японского на русский. Ответы на вопросы по текстам. Письменный перевод дополнительных текстов по теме с русского на японский и с японского на русский. Написание доклада и устное выступление на японском языке о межгосударственных отношениях одной из стран мира или визите на высшем или высоком уровне.
Тема 5	Чтение, разбор и обсуждение текстов по теме «Политические партии и общественные объединения».	Чтение текстов о политических партиях в различных странах мира (Японии, России, Великобритании, США и др.). Чтение текстов об общественных объединениях (профсоюзах, Российско-японское общество дружбы, ЛДПЯ, ДПЯ, Комэйто). Разбор основных синтагм и конструкций. Разбор синонимов из текста. Устный и письменный перевод основных синтагм с русского на японский и с японского на русский. Ответы на вопросы по текстам. Письменный перевод дополнительных текстов по теме с русского на японский и с японского на русский. Написание доклада и устное выступление на японском языке об одной из политической партии или общественной организации.
Тема 6	Чтение, разбор, обсуждение и реферирование текстов по теме «Международные организации».	Чтение текстов о различных международных организациях (АСЕАН, ООН, СБ ООН, ВТО, ШОС, АТЭС и др.), истории их создания, структуре, уставе, программе, составе стран-участниц. Разбор основных синтагм и конструкций. Разбор синонимов из текста. Устный и письменный перевод основных синтагм с русского на японский и с японского на русский. Ответы на вопросы по текстам. Письменный перевод дополнительных текстов по теме с русского на японский и с японского на русский. Написание доклада и устное выступление на японском языке об одной из международной организации.

№ п/п	Наименование тем (разделов)	Содержание тем (разделов)
Тема 7	Чтение, разбор, обсуждение и реферирование текстов по теме «Современное японское общество».	Чтение текстов о современном японском обществе: дискриминируемых слоях населения, трудовых мигрантах, хикикомори и т.д. Разбор основных синтагм и конструкций. Разбор синонимов из текста. Устный и письменный перевод основных синтагм с русского на японский и с японского на русский. Ответы на вопросы по текстам. Письменный перевод дополнительных текстов по теме с русского на японский и с японского на русский. Написание доклада и устное выступление на японском языке о современном японском обществе.
Тема 8	Чтение, разбор, обсуждение и реферирование текстов по теме «Современная городская культура».	Чтение текстов о современной городской культуре, современной молодежной культуре. Разбор основных синтагм и конструкций. Разбор синонимов из текста. Устный и письменный перевод основных синтагм с русского на японский и с японского на русский. Ответы на вопросы по текстам. Письменный перевод дополнительных текстов по теме с русского на японский и с японского на русский. Написание доклада и устное выступление на японском языке о городской культуре Японии и России.

Основная литература:

1. Иванова Н.С. Японский язык в ситуациях межкультурного общения : учебное пособие для изучающих японский язык как второй иностранный после английского.СПб.: КАРО,2012.http://www.iprbookshop.ru/19488.

2. Смирнова Н.В. 1000 базовых иероглифов. Японский язык: иероглифический минимум.СПб.: КАРО,2013.http://www.iprbookshop.ru/19384